

Zeitschrift: Mitteilungen über Textilindustrie : schweizerische Fachschrift für die gesamte Textilindustrie

Herausgeber: Verein Ehemaliger Textilfachschüler Zürich und Angehöriger der Textilindustrie

Band: 75 (1968)

Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion:

P. Heimgartner, Dr. H. Rudin, A. U. Trinkler

Beratender Fachausschuss:

Prof. Dr. A. Engeler, EMPA, St. Gallen
 a. Prof. Dr. E. Honegger, ETH, Zürich
 Direktor H. Keller, Textilfachschule Zürich
 Prof. H. W. Krause, ETH, Zürich
 Direktor E. Wegmann, Textilfachschule Wattwil

Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion gestattet

Adresse für redaktionelle Beiträge:

«Mitteilungen über Textilindustrie»
 Letzigraben 195, 8047 Zürich

Abonnemente

werden auf jedem Postbüro und bei der Administration
 der «Mitteilungen über Textilindustrie», Rudolf Schüttel,
 Im Loon 354, 5443 Niederrohrdorf AG, entgegenge-
 nommen. Postcheck- und Girokonto 80 - 7280 Zürich

Abonnementspreise:

für die Schweiz: jährlich Fr. 24.—
 für das Ausland: jährlich Fr. 28.—

Annoncen-Regie:

Orell Füssli-Annoncen AG, Postfach, 8022 Zürich
 Limmatquai 4, Telefon 051 / 32 98 71

Druck und Spedition: Lienberger AG, Obere Zäune, 8001 Zürich



**Alle Inserate durch
 Orell Füssli-Annoncen**

Webermeister

mittleren Alters, mit langjähriger Praxis in
 Saurer-Webmaschinenmontage, Webereipraxis,
 Webschule Wattwil, sucht entsprechenden
 Wirkungskreis.

Offerten unter Chiffre 240 Zf an
Orell Füssli-Annoncen, 8022 Zürich

Zur selbständigen Führung unserer
 Webereiabteilung suchen wir einen
 gutausgewiesenen

Webermeister

zu Rüti- und Saurer-Automaten.
 Krisenfester Betrieb. Zeitgemässe Lohn- und
 Sozialverhältnisse. Wohnung vorhanden.

Ferner suchen wir einen

Zettelaufleger/Hilfsmeister

Offerten sind erbeten unter Chiffre 276 ZI an
Orell Füssli-Annoncen, 8022 Zürich

Infolge Pensionierung unseres
 bisherigen Abteilungsleiters
 suchen wir einen

Appreturleiter

für die gesamte Nass- und Trocken-
 appretur.
 Der Bewerber sollte alle anfallenden
 Arbeiten beherrschen sowie Erfahrung
 in der Personalführung besitzen.
 Wir bieten zeitgemässe Anstellungs-
 bedingungen, Pensionskasse.

Handgeschriebene Offerten mit den
 üblichen Unterlagen sind zu senden an
 die Direktion der

SCHILD
 Tuchfabrik
 Bern/Bümpliz, Fellerstr. 11.
 Tel. 56 51 51 **AG**

PARIS

carrefour mondial de la mode



16^e SALON INTERNATIONAL DU PRET A PORTER FEMININ

le style, les idées

**PARC DES EXPOSITIONS
PORTE DE VERSAILLES
DU 9 AU 14 NOVEMBRE
OUVERT DE 9 A 20 HEURES**

RÉSERVÉ AUX PROFESSIONNELS

Fédération Française des Industries du Vêtement Féminin
69, rue de Richelieu - Paris 2^e



Manifestation officielle organisée par les Industries du
Vêtement féminin



Wir suchen im Auftrag der Garnhandelsfirma
Dr. v. Ziegler & Co., Zürich
 Alleinverkauf der Garne der Spinnerei Murg AG
 einen sehr gut ausgewiesenen Textilkauflmann als

Garnverkäufer

Baumwollgarne, Mischgarne, Synthetics

Aufgabenkreis:

- Betreuung einer anspruchsvollen Kundschaft, vorwiegend im Baumwollfein- und -mittelfeinsektor (Weberei, Stickerei und Wirkerei)
- fachkundige Beratung der Abnehmer
- Förderung des Verkaufs der bestehenden und Einführung neuer Garnsortimente

Anforderungen:

- mehrjährige Tätigkeit im Garnhandel (Baumwolle, Mischgarne, Synthetics, Leinen)
- erfolgreiche Verkaufspraxis
- Selbständigkeit und Initiative
- Fremdsprachen: speziell Englisch, wenn möglich Französisch
- Alter vorzugsweise zwischen 25 und 40 Jahren

Geboten werden:

- interessantes Arbeitsgebiet, gute Teamarbeit
- den Anforderungen entsprechende Salarierung
- modernes Büro im Zentrum der Zürcher City
- Geschäftswagen mit Abstellplatz im Hause
- Pensionskasse usw.

Wir bitten um eine handschriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen, einer Photo sowie Angabe der Gehaltsansprüche. Diskretion wird zugesichert. Die Weiterleitung erfolgt erst nach ausdrücklicher Einwilligung des Bewerbers.

Institut für angewandte Psychologie, 8032 Zürich
Abt. Personalwahlberatung, Nr. 646, Merkurstrasse 20

Schweizerische Tuchfabrik sucht selbständigen

Webermeister

zur Betreuung von Rüti-Automaten. Moderne Wohnung steht zur Verfügung. Stellenantritt sofort oder nach Uebereinkunft. Interessenten bitten wir, sich telefonisch mit uns in Verbindung zu setzen.

F. Hefti & Co. AG, 8776 Hätzingen, Tel. 058 / 7 21 51, int. 302

BANDWEBEREI

mit mehrgängigen Webmaschinen und Einzelköpfen
 sucht zuverlässigen

Webermeister

Für Bewerber aus der Automatenweberei besteht die Möglichkeit zur gründlichen Einarbeitung. Zeitgemässe Entlohnung und fortschrittliche Sozial-einrichtungen zugesichert.

Offerten mit Unterlagen über bisherige Tätigkeit sind erbeten unter Chiffre 305 W an **Orell Füssli-Annoncen, 8022 Zürich**

Moderne Bandweberei in

Südafrika

sucht zu baldigem Eintritt jüngeren

Bandweber

mit mehrjähriger praktischer Erfahrung.
 Jungem, aufwärtsstrebendem Fachmann wird Aufstiegsmöglichkeit zum Meister geboten.

Ausführliche Bewerbungen in deutscher Sprache mit allen üblichen Unterlagen erbitten wir an

Moderna, P. O. Box 2303, Cape Town
Südafrika

Gesucht für den Fernen Osten

Textilkauflmann

(Konfektionsteile und Strickwaren)

Alter ca. 25 Jahre. Gute Kenntnisse in Deutsch, Englisch und Französisch erwünscht.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen an

Liebermann, Waelchli & Co. AG
Postfach 335, 8039 Zürich

Gesucht

jüngerer Mitarbeiter

für die Dispositionsabteilung, wenn möglich mit Kenntnissen in Baumwollspinnerei oder -weberei.

Entwicklungsfähige Dauerstelle und den Leistungen entsprechendes Gehalt. Pensionskasse.

Wohnung kann zur Verfügung gestellt werden. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an die

**Direktion der Aktiengesellschaft der
Spinnereien von Heinrich Kunz
5200 Windisch**

Uebersee

Bedeutende, in voller Entwicklung begriffene Textilfabrik sucht zwei

Weber

für regenerierte Zellulose- und Synthesefasern PA und PES, mit Erfahrung auf Saurer-Webstühlen. Ueberdurchschnittlich gute Anstellungsbedingungen und bezahlte Hin- und Rückreise. Englischkenntnisse erwünscht.

Das Unternehmen liegt in landschaftlich schöner und klimatisch bevorzugter Gegend mit niedrigen Lebenskosten und guten Schulungsmöglichkeiten bis zur Universität.

Ihre detaillierte Offerte mit Lichtbild und Zeugnissen ist erbeten unter Chiffre S 9864 Q an **Publicitas, 4001 Basel**

Zur Entlastung unserer Betriebsleitung suchen wir einen

Zwirnermeister

mit Erfahrung in der Verarbeitung synthetischer Endlosgarne. Wir arbeiten mit modernem Maschinenpark und bieten angenehme Arbeitsverhältnisse.

Wir erwarten Arbeitsangebote mit Lebenslauf und Handschriftprobe an

**Betriebsleitung R. Zinggeler AG
Seidenzwirnerlei, 8805 Richterswil**

Haben Sie bitte Verständnis dafür, dass wir aus Gründen besonderer Vertraulichkeit unter Chiffre inserieren.

Dürfen wir uns Ihnen vorerst kurz vorstellen?

Wir sind ein international bekanntes Textilunternehmen. Unser modern eingerichtetes Werk ist in einer als Erholungsgebiet bevorzugten Umgebung im Raum Bodensee. Rund 1800 Mitarbeiter sind an unseren Erfolgen beteiligt.

Es geht rund bei uns. Neue Kunden, neue Aufträge, weitere Aufgaben kommen auf uns zu. Deshalb suchen wir neue Mitarbeiter.

Wollen Sie mitmachen?

Filmdrucker Farbmacher Rouleauxdrucker

finden bei uns eine verantwortungsvolle Dauerstelle, alle Sozialleistungen eines grossen, aufgeschlossenen Unternehmens, zeitgemässes Gehalt, Hilfe bei der Wohnungsbeschaffung.

Es genügt, wenn Sie uns vorerst einen kurzen Brief mit den wichtigsten persönlichen Daten zustellen.

Schreiben Sie bitte unter Chiffre 7486 St. an **Orell Füssli-Annoncen, 9001 St. Gallen**

Chance für Wirker!

Unsere Rundstrickmaschinen finden immer mehr begeisterte und zufriedene Kunden. Wir beabsichtigen deshalb, unseren Aussendienst zu verstärken und suchen einen

Berater und Verkäufer

für unsere Rundstrickmaschinen.

Als Mitarbeiter im Aussendienst arbeiten Sie sehr selbständig. Sie reisen viel, vor allem in Deutschland, verkaufen unsere Rundstrickmaschinen, helfen mit bei der Montage, führen unsere Kunden ein und stehen ihnen später auch als Berater zur Seite. Sicher sind Sie auch in der Lage, kleinere Reparaturen selbständig vorzunehmen.

Da das Schwergewicht Ihrer Aufgabe im Verkauf liegt, erwarten wir von Ihnen nebst einer Fachausbildung als Wirker auch einen Blick für neue Möglichkeiten, Ideenreichtum und Initiative sowie die Fähigkeit, Verhandlungen zielsicher und überzeugend zu führen. Sprachkenntnisse in Englisch und die Bereitschaft, wirklich selbständig zu arbeiten, gehören ebenfalls zu unseren Wünschen.

Fachliche Weiterbildung im Werk und eine gründliche Einarbeitung werden Ihnen den Start bei uns erleichtern.

Wir legen Wert auf eine Mitarbeit von Dauer und regeln daher Gehalt, Sozialleistungen usw. vorbildlich.

Bitte leiten Sie eine erste Kontaktnahme in der Form ein, die Ihnen angenehm erscheint unter Chiffre 7409 St. an **Orell Füssli-Annoncen, 9001 St. Gallen**

Als gutfundiertes schweizerisches Unternehmen der Metallindustrie suchen wir für den Ausbau eines zukunftsreichen Fabrikationszweiges einen initiativen

Ingenieur HTL

Richtung Maschinenbau mit Praxis in der Textilindustrie.

Einem ideenreichen, einsatzfreudigen Bewerber mit englischen und französischen Sprachkenntnissen bietet sich ein ausbaufähiges, interessantes Tätigkeitsfeld, das er als einziger Fachmann auf diesem Sektor selbständig betreuen kann.

Der Ausbau der Stellung ist direkt abhängig vom erzielten Erfolg!

Bewerber bitten wir um Einsendung von Unterlagen, wie Lebenslauf, Photo, Zeugniskopien und handgeschriebenen Begleitbrief sowie Angabe des Gehaltsanspruches unt. Chiff. P 2212 an **Publicitas, 5001 Aarau**

Wir sichern Ihnen volle Diskretion zu.

Als mittelgrosse Bunt- und Rohweberei im Kanton Aargau suchen wir

Webermeister

zur selbständigen Betreuung eines Saales Rüti-Buntautomaten.
Fünftagewoche.

Geben Sie uns Ihre Adresse bekannt, damit wir mit Ihnen Fühlung aufnehmen können.

Offerten unter Chiffre 3650 Zv an **Orell Füssli-Annoncen, 8022 Zürich**



Qualität — unser grösstes Anliegen!

Jährlich müssen wir mehr Zeit und Geld für die qualitative Verbesserung unserer Gewebe aufwenden. Noch im Laufe dieses Jahres werden wir unsere gesamte Waren-Endkontrolle nach modernsten Gesichtspunkten reorganisieren, wobei der Charge des

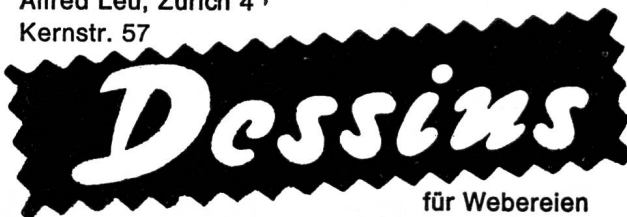
Kontrollleurs

ganz besondere Bedeutung zukommen wird. Wenn Sie für diesen vielseitigen und vor allem sehr verantwortungsvollen Beruf Interesse haben und eine gründliche webtechnische Ausbildung besitzen, so setzen Sie sich bitte umgehend mit uns in Verbindung. (Tel. 054/951 43, intern 10 oder 36.) Nur Schweizer oder evtl. Ausländer mit Niederlassungsbewilligung können berücksichtigt werden.

Wir bieten gutbezahlte Dauerstelle und ein angenehmes Arbeitsklima. Unsere Firma verfügt über eine ausgezeichnete Pensionskasse. Moderne, betriebseigene Wohnung kann auf Wunsch günstig zur Verfügung gestellt werden.

Weberei Wängi AG, 9545 Wängi TG

Alfred Leu, Zürich 4,
Kernstr. 57



Günstigst abzugeben:

475 **Fröhlich-Ganzmetallschäfte**, gebraucht, seilt. Rüti-Aufhängung, für 450 mm Litzenlänge, Schiebereiter, 12-mm-Teilung, 2000 mm nutzbare Breite

Grob-Schäfte wie oben

8 St. 2850 mm nutzbare Breite (neu)
14 St. 2850 mm nutzbare Breite (gebraucht)
10 St. 2800 mm nutzbare Breite (gebraucht)
4 St. 3050 mm nutzbare Breite (gebraucht)
6 St. 2630 mm nutzbare Breite (gebraucht)

Für alle Schäfte ausreichend Stahldrahtlitzen für Nm 17 und feiner vorhanden (Maillon eingesetzt)

Interessenten bitten wir um Kontaktnahme unt. Chiff. X 20168 durch **Publicitas, 8750 Glarus**

Wir suchen

jüngeren Absolventen einer Textilfachschule

mit Kenntnissen auf dem Gebiet der texturierten Garne und für die Bearbeitung von Problemen, die in unseren Textilabteilungen anfallen.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an

Feldmühle AG
Chemiefaser- und Folienfabrik, 9400 Rorschach

Zu verkaufen

1 Rüti-Konuszettelmaschine mit Gatter
240 Aufsteckspindeln, Trommel 2,50 m Umfang, Trommel-Nutzbreite 1,75 m, Motor 220/380 V, 0,75 kW, 1400 T/min

Kammgarnweberei Bleiche AG, 4800 Zofingen
Telephon 062 / 8 43 43

Wegen Umorganisation unserer Schusspulerei haben wir folgende Maschinen günstig zu verkaufen:

8 Schärer-Schusspulhalbautomaten
à 10 Spindeln, teilweise mit Kidde-Dämmungen, Baujahr 1942 – 1948

1 Ringzwirnmaschine Prematex
33 Spindeln, zum Fächten von Seide und Synthetics.

Anfragen sind zu richten an

AG Stünzi Söhne, 8853 Lachen SZ
Telephon 055 / 7 13 75

Zu kaufen gesucht guterhaltene

Fachmaschine

Offerten mit allen Angaben, wie Baujahr, Hub, Preis usw. unt. Chiffre 7549 St an **Orell Füssli-Annoncen, 9001 St. Gallen**

Fehler in der Auftragsabwicklung kommen im Textilbetrieb besonders teuer zu stehen



Modell Electronic
20 Modelle für jede
Betriebsgrösse und
jeden Arbeitsanfall

Kleine Ursache — grosse Wirkung!

Wirklich: In der Textil- und Bekleidungsindustrie kann sich ein kleiner Schreibfehler besonders verlustreich auswirken. Eine einzige unrichtige Angabe führt zur Fertigung einer falschen Partie im Spinnerei- oder Webereibetrieb. Oder falsche Daten in bezug auf Grössen und Dessins verursachen kostspielige Fehler in der Zuschneiderei.

Lassen sich solche Fehler vermeiden? Ja! Mit einer ORMIG-Umdruckorganisation. Im Textilbetrieb werden sämtliche Angaben des Fertigungsplanes auf ein Umdruckoriginal geschrieben. Und in ein paar Augenblicken liefert der ORMIG-Zellendruckers sämtliche für die Fertigung notwendigen Papiere — mit ganzen oder auszugsweisen Texten. Zum Beispiel: Auftragskarte, Partiebegleitkarte, Spinnerei-, Färberei-, Zwirnerei- und Weberei-Auftrag, Stückanhänger, Appreturauftrag, Fertigungslagerkarte usw.

Oder im Konfektionsbetrieb: Auftragsbestätigung für den Kunden, Referenzkarte, Dispositions- und Schnitzettel, Rechnung, Lieferschein usw. Und für das Lohnwesen können die Fertigungsscheine mit Lohncoupons für die gewünschten Stückzahlen umgedruckt werden.

So sucht also ORMIG nach Lösungen, wie im Textil- und Bekleidungsbetrieb Schreibarbeiten auf ein Minimum reduziert werden können. Um damit die Auftragsabwicklung zu beschleunigen und kostspielige Fehler zu vermeiden!

Unterlagen und Beispiele stehen aus folgenden Sparten zur Verfügung: Webereien, Spinnereien, Färbereien, Blusen-, Tricot-, Kleider-, Hut- oder Schürzenfabriken. Fordern Sie sie bitte an. Oder verlangen Sie den Besuch des ORMIG-Beraters.

Generalvertretung für die Schweiz:

Hans Hüpli, 8045 Zürich, Wiedingstrasse 78, Tel. 051 / 35 61 40

ORMIG

Wilhelm Tschettmāns tadelloser Tag im Jet



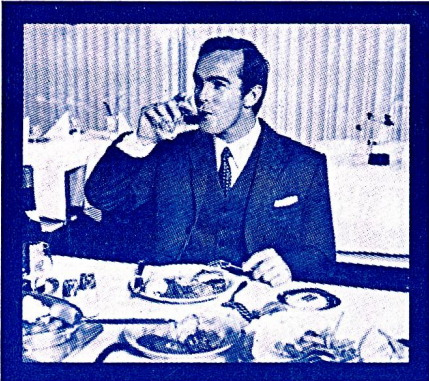
MORGEN: Wilhelm Tschettmān trägt sich mit der Absicht, kurzfristig eine kurze Geschäftsreise ins Ausland anzutreten. Ausserdem trägt Wilhelm Tschettmān einen Mantel, einen Anzug, einen Flugschein in der Tasche und einen elegant kleinen Koffer in der Hand. Was er in diesem Handkofferchen trägt, wird sich zu gegebener Zeit (und zu einiger Überraschung) noch herausstellen.



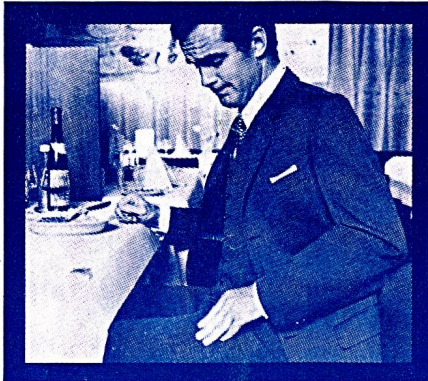
Wer fliegt, spart Zeit, die er mit Warten in der Flughalle und auf dem Weg vom Flugplatz wieder verliert. Sofern er sie nicht schon auf dem Weg zum Flugplatz verloren hat. Trotzdem fliegt Wilhelm Tschettmān gerne. Lieber als Wilhelm Tschettmān nimmt nur noch Wilhelm Tschettmāns Anzug die Strapazen einer Flugreise im sehr raumsparenden Jet-Flugzeug auf sich. Wetten?



Verloren! – Wilhelm Tschettmāns Anzug hat folgende Reise-strapazen faltenlos überstanden: a) die Taxifahrt zum Flugplatz, b) die Wartezeit auf Imitationsleder in der Flughalle, c) den angeschnallten Flug im Jet, und d) die Taxifahrt zum Hotel. Während Wilhelm Tschettmān sich duschte, erholte sich Wilhelm Tschettmāns Anzug über einem Bügel. Tschettmān präsentiert sich als perfekter Tschettlemān.



MITTAG: Auch die perfektesten Tschettlemāner (oder Tschettlemāns, respektive Tschettlemen) entwickeln nach zwei Taxifahrten, einem Jet-Flug, diverser Wartezeit, sowie einer nüchternen Geschäftsitzung einen gewissen Appetit. Wilhelm Tschettmān beschliesst, den seinen zu stillen. Im tadellosen Anzug betritt er ein Restaurant, in welchem – wie sich zeigen wird – für den Anzug Unheil im Anzug ist.



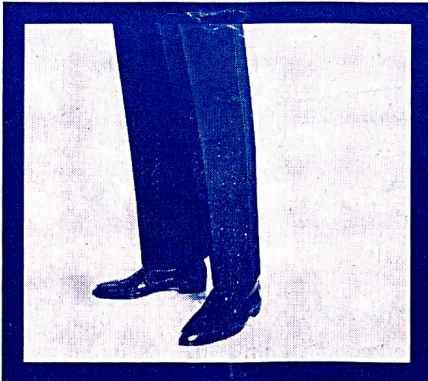
Perfekte Kellner sind zwar darauf trainiert, den Appetit perfekter Tschett- und Tschettlemāns zu stillen, doch mitunter tun sie des Guten zuviel. Sie bedienen Tschettlemāns an Stellen, die mitnichten bedient werden sollten. Zu diesen Stellen gehören beispielsweise Hosenbeine von Anzügen, deren Träger den Appetit (und den Humor) verlieren, wenn sie dergestalt bedient werden. Wetten?



Verloren! – Wilhelm Tschettmān sieht zwar davon ab, dem über-eifrigen Kellner um den Hals zu fallen, aber er verliert weder Appetit noch gute Laune. Wilhelm Tschettmān, möchte man vermuten, hat in jenem Handkofferchen (siehe oben!) ja noch Ersatz. Die Vermutung wäre falsch. Tschettmān bedarf keines Ersatzes. Sein Anzug ist im Nu gereinigt, perfekt, tadellos und faltenlos.



ABEND: Das Geheimnis des Handkofferchens ist gelöst! Wilhelm Tschettmān hat im Mini-Behälter seinen Smoking mitgeführt, weil er der Meinung ist, dass ein bisschen Kultur weder schadet noch schadet, führt er seinen Smoking in eine Oper. Der Smoking macht sich zwar nichts aus Musik, aber er macht sich auch nichts aus ganzen Tagen in kleinen Handkofferchen. Er ist comme il faut.



Gegen das, was man gemeinhin *force majeure* nennt, ist auch der anspruchloseste Smoking nicht gefeit. Wilhelm Tschettmāns schmuckstes Gewand wird allerdings nicht einer höheren, sondern eher mit einer niedrigeren Gewalt konfrontiert: ein kultur-feindlicher Autopneu bespritzt Wilhelm Tschettmāns Smoking ausgiebigst mit schmutzigem Stadtschnee. Ende der Kultur! Wetten?



Verloren! – Eine hilfreiche Garderobenfrau findet sich in jedem Theater. Allerdings nützt ihre Hilfe nur dort, wo sich ein Smoking gerne helfen lässt. Wilhelm Tschettmāns Smoking ist von dieser unsnobistischen Art. Im Nu ist er wieder sauber, perfekt, ohne Falte, ohne Tadel. Und so wird er sogar dann bleiben, wenn Wilhelm Tschettmān die ganze, lange Oper durchgeschlafen hat...

Happy End dank

TERSUISSE

Übrigens: Wilhelm Tschettmān ist unbegreiflicherweise Jung-geselle. Dabei würde er es zumindest mit seinen Anzügen einer Frau so leicht machen. Tschettmāns Frau müsste keine Hose bügeln und keine Kittel reinigen lassen. Denn TERSUISSE/jet men pflegt sich von selbst. TERSUISSE/jet men, der Anzug aus einer völlig neuen Faser mit völlig neuen Eigenschaften. Mit unglaublich guten Eigenschaften!

Bezugsquellen bei VISCOSUISSE Abt. Marketing Tel. 041 - 5 21 21

VISCOSUISSE
SOCIÉTÉ DE LA VISCOSE SUISSE/EMMENBRÜCKE

